



Plan for the future: Decisions about your medical treatment

Lập kế hoạch cho tương lai



Quyết định về điều trị y tế cho quý vị

Nếu quý vị không thể tự quyết định về việc điều trị y tế bởi vì bị bệnh nặng, luật pháp quy định ai có thể đưa ra quyết định này cho quý vị. Ví dụ, quý vị có thể bị bất tỉnh hoặc rất bối rối do căn bệnh của mình.

Nếu quý vị không thể tự quyết định về điều trị y tế, bác sĩ của quý vị sẽ hỏi, theo thứ tự như sau:

1. chồng, vợ, hay bạn đời
2. người chăm sóc (người chăm sóc cho quý vị), nhưng không thể là người được trả lương để làm công việc này
3. con đã trưởng thành (trước tiên là con cả)
4. cha/mẹ
5. anh chị em (trước tiên là người lớn tuổi nhất)

Quý vị có thể muốn người khác làm người quyết định về điều trị y tế cho mình.

Ví dụ, bạn bè, hay con út đã trưởng thành của quý vị.



Muốn chọn người khác, quý vị:

- điền một mẫu đơn đặc biệt
- tuân theo chỉ dẫn trong mẫu đơn về cách thức ký đơn.

Nếu làm đúng các bước này, quý vị đã có được một tài liệu pháp lý.

Người đó nên đưa ra quyết định như thế nào cho quý vị?

Người quyết định cho quý vị cần phải đưa ra những quyết định mà họ cho rằng quý vị mong muốn. Để giúp họ, quý vị nên nói chuyện với họ về những điều quan trọng đối với quý vị.

Quý vị cũng có thể điền mẫu đơn khác để có thể viết xuống những gì quan trọng trong cuộc đời mình. Đây gọi là ‘advance care directive’ (chỉ thị trước về việc chăm sóc)

Trong mẫu đơn này quý vị cũng có thể đưa ra quyết định bây giờ cho tương lai. Ví dụ, nếu bị bệnh nặng, quý vị có thể đã biết mình muốn hay không muốn điều trị y tế nào trong tương lai.

Nếu quý vị không có gia đình thì sẽ thế nào?

Nếu quý vị không có người thân trong gia đình, Public Advocate (Cơ quan Bệnh vực Công chúng) của Victoria có thể được yêu cầu quyết định về điều trị y tế cho quý vị nếu quý vị không thể tự quyết định.

Public Advocate (Cơ quan Bệnh vực Công chúng) sẽ cố gắng quyết định như quý vị mong muốn.

Tìm mẫu đơn ở đâu

Tìm mẫu đơn quý vị cần trong cuốn sách nhỏ của Office of the Public Advocate (Cơ quan Bệnh vực Công chúng) (OPA) gọi là ‘Take Control’ (Nắm quyền kiểm soát) và trên trang mạng của OPA. www.publicadvocate.vic.gov.au

Mẫu đơn này miễn phí



Để lựa chọn người có thể đưa ra quyết định điều trị y tế cho quý vị nếu quý vị không thể tự quyết định, hãy điền:

- Mẫu đơn ‘Appointment of medical treatment decision maker’ (Bổ nhiệm người quyết định điều trị y tế)

Để viết xuống những điều quan trọng đối với quý vị trong cuộc đời mình hay để đưa ra quyết định y tế bây giờ cho tương lai, hãy điền:

- Mẫu đơn ‘advance care directive’ (chỉ thị trước về việc chăm sóc).

Luật pháp quy định quý vị chỉ có thể hoàn tất các mẫu đơn này nếu quý vị hiểu được những điều mình đang làm.



Không ai được ép buộc quý vị phải làm điều này.

Đó là lựa chọn của quý vị.



Nếu quý vị có điều gì muốn hỏi

Quý vị, hay bà con hoặc bạn bè của quý vị, có thể gọi OPA số 1300 309 337 để được hướng dẫn.



Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên trên điện thoại.